

95

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 30 listopada 2004 r.

w sprawie mocy obowiązującej Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Turcji o współpracy w zwalczaniu terroryzmu, przestępczości zorganizowanej i innej przestępczości, podpisanej w Ankarze dnia 7 kwietnia 2003 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 8 grudnia 2003 r. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikował Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Turcji o współpracy w zwalczaniu terroryzmu, przestępczości zorganizowanej i innej przestępczości, podpisaną w Ankarze dnia 7 kwietnia 2003 r.

Zgodnie z artykułem 15 ustęp 1 umowy zostały dokonane przewidziane w tym artykule notyfikacje.

Umowa weszła w życie dnia 25 lipca 2004 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*

96

POROZUMIENIE

z dnia 4 marca 2004 r.

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie określenia przejść granicznych, w których organy kontrolne Państwa jednej Umawiającej się Strony będą dokonywały kontroli na terytorium Państwa drugiej Umawiającej się Strony

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej

DPT. I 2265-23-2003/SP/449

Ambasada Ukrainy
w Warszawie

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Ukrainy w Warszawie i działając w imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej ma zaszczyt zaproponować, na podstawie artykułu 2 ustęp 2 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o współpracy przy dokonywaniu kontroli osób, towarów i środków transportu przekraczających polsko-ukraińską granicę państwową, sporządzonej w Kijowie dnia 25 czerwca 2001 r., zawarcie Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie określenia przejść granicznych, w których organy kontrolne Państwa jednej Umawiającej się Strony będą dokonywały kontroli na terytorium Państwa drugiej Umawiającej się Strony w następującym brzmieniu.

„Kontrola osób, towarów i środków transportu dokonywana jest w drogowych przejściach granicznych Zosin — Ustifug i Krościenko — Smolnica w następujący sposób:

1. Zosin — Ustifug:

- 1) wyjeżdżający z Rzeczypospolitej Polskiej do Ukrainy — na terytorium Ukrainy,
- 2) wjeżdżający do Rzeczypospolitej Polskiej z Ukrainy — na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

2. Krościenko — Smolnica — na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej”.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej proponuje, aby w przypadku wyrażenia zgody przez Gabinet Ministrów Ukrainy na powyższe, niniejsza nota wraz z odpowiedzią na nią stanowiły Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie określenia przejść granicznych, w których organy kontrolne Państwa jednej Umawiającej się Strony będą dokonywały kontroli na terytorium Państwa drugiej Umawiającej się Strony, które wejdzie w życie z dniem otrzymania noty stanowiącej odpowiedź.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Ukrainy wyrazy swojego wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 31 października 2003 r.